

Addendum

Roche/Hitachi cihazlarındaki rak tepsilerini temizleme

Yayın bilgileri

Yayın versiyonu	Revizyon tarihi	Açıklama
1.0	Ağustos 2016	İlk versiyon
1.1	Ekim 2016	cobas c 711 analizörü artık pazarda olmadığı için listeden çıkarıldı. "Bulaşıcı numuneler" ve "Yangın ve yanıklar" güvenlik mesajlarının önem düzeyleri UYARI olarak yükseltildi "Rak tepsisini temizleme" ile ilgili ön koşullar güncellendi MODULAR PRE-ANALYTICS EVO ve MODULAR ANALYTICS EVO analizör için ürün adları düzeltildi

Revizyon geçmişi

Revizyonlar

Bu bölüm, **Bakım - Gereklikçe** bölümünde ki eksik bilgiler nedeniyle eklenmesi gereken bir revizyon/ek içerir. Bilgiler aşağıdaki sistemler için geçerlidir:

- **cobas®** 6000 analizör serisi
- **cobas®** 8000 modüler analizör serisi
- **cobas c** 513 analizörü
- **cobas e** 411 analizörü
- **cobas®** 8100 otomatik iş akışı serisi
- **ELECSYS®** 2010 analizörü
- **MODULAR PRE-ANALYTICS EVO**
- **MODULAR ANALYTICS EVO** analizörü
- **URISYS** 2400® analizörü

İçindekiler

Etkilenen cihazlar	4
Genel bakış	5
Rak tepsisini temizleme	6

Etkilenen cihazlar

Analizör ^(a)	Yayın versiyonu ^(b)	Ek tarihi	Açıklama
cobas® 6000 analizör serisi	7.1	Ekim 2016	Rak tepsisinin temizlenmesi hakkında ek
cobas® 8000 modüler analizör serisi	5.0	Ekim 2016	Rak tepsisinin temizlenmesi hakkında ek
cobas c 513 analizörü	2.0	Ekim 2016	Rak tepsisinin temizlenmesi hakkında ek
cobas e 411 analizörü	3.0	Ekim 2016	Rak tepsisinin temizlenmesi hakkında ek
cobas® 8100 otomatik iş akışı serisi	2.5	Ekim 2016	Rak tepsisinin temizlenmesi hakkında ek
ELECSYS® 2010 analizörü	4.0	Ekim 2016	Rak tepsisinin temizlenmesi hakkında ek
MODULAR PRE-ANALYTICS EVO	9.1	Ekim 2016	Rak tepsisinin temizlenmesi hakkında ek
MODULAR ANALYTICS EVO analizörü	4.1	Ekim 2016	Rak tepsisinin temizlenmesi hakkında ek
URISYS 2400® analizörü	3.1	Ekim 2016	Rak tepsisinin temizlenmesi hakkında ek

Revizyon geçmişi

(a) Tüm sistemler ABD'de mevcut değildir.

(b) ABD müşterileri için, bu ek yukarıda sözü edilen kullanıcı kılavuzlarının ABD Roche Diagnostics web sitesinde bulunan güncel onaylanmış versiyonları için geçerlidir.

Roche, bu bölümde verilen yeni ve/veya revize edilmiş içeriği okuyup öğrenmenizi önerir.



Bu sayfaları yazdıracaksanız, Roche bunları tek taraflı yazdırmanızı önerir. Böylece, yeni ve/veya revize edilmiş içeriği mevcut belgelerde uygun yerlere ekleyebilirsiniz.

Genel bakış

Bu belge, aşağıdaki örneklerde gösterildiği şekilde numune rak tepsilerini temizleme prosedürünü açıklar. Rak tepsiniz gösterilen örneklerden farklı görünse bile, numune rak tepsilerini temizlerken kişisel yaralanmayı engellemek için bu prosedürü dikkatlice uygulayınız.



- A** Rak tepsisi - Tip 1 **C** Rak tepsisi - Tip 3
B Rak tepsisi - Tip 2 **D** Rak tepsisi - Tip 4

 Farklı rak tepsisi Tip örnekleri

Numune rak tepsisi kirliyse, temizlenmesi için Rak tepsisini temizleme (syf.6) prosedürünün uygulanması gerekmektedir.

Bukısımda

Rak tepsisini temizleme (6)

Rak tepsisini temizleme

Rak tepsisi yüzeyi üzerine dökülenler biyotehlikeli olabilir. Tüm dökülen maddeleri temizleyiniz. Aşağıda anlatılan temizlik prosedürü tüm rak tepsisi türleri için aynıdır.

⚠ UYARI

Rak tepsisinin orta rayı üzerindeki kenarlar nedeniyle kişisel yaralanma.

Rak tepsisinin orta rayı üzerindeki kenarlar kişisel yaralanmaya neden olabilir.

- ▶ Laboratuvar eldiveni kullanırken bile kenarlara temas etmekten kaçınınız.
- ▶ Laboratuvar eldiveni gibi koruyucu ekipman kullanınız.
- ▶ Bu ekte verilen tüm talimatlara dikkatle uyunuz.

⚠ UYARI

Bulaşıcı numuneler

İnsan kaynaklı maddeler içeren numunelere temas edilmesi enfeksiyona neden olabilir. İnsan kaynaklı maddeler içeren numuneler ile ilişkili tüm maddeler ve mekanik bileşenler bulaşıcı olabilir.

- ▶ Özellikle biyotehlikeli materyal ile çalışırken "İyi Laboratuvar Uygulamaları" 'na uyunuz.
- ▶ Sistem çalışırken tüm kapakları kapalı tutunuz.
- ▶ Kapak açılmış şekilde çalışmadan önce daima cihazı kapatınız veya belirli bir bakım işlemine uygun bir mod seçiniz.
- ▶ Uygun kişisel koruyucu ekipman kullanınız.
- ▶ Herhangi bir biyotehlikeli materyalin dökülmesi durumunda, dökülen materyali derhal silin ve dezenfektan uygulayınız.
- ▶ Numune veya atığın cildinize temas etmesi durumunda, etkilenen bölgeyi derhal sabun ve su ile yıkayınız ve dezenfektan uygulayınız. Bir hekime danışınız.

⚠ DİKKAT**Ciltte enflamasyon veya yaralanma**

Reaktifler, yıkama solüsyonları veya diğer çalışma solüsyonlarına doğrudan temas edilmesi ciltte tahriş, enflamasyon veya yanıklara neden olabilir.

- ▶ Reaktifleri kullanırken, laboratuvar reaktiflerinin kullanımı ile ilgili gerekli önlemleri alınız.
- ▶ Uygun kişisel koruyucu ekipman kullanınız.
- ▶ Kullanma Talimatlarında verilen talimatlara uyunuz.
- ▶ Materyal Güvenlik Veri Formlarında (Roche Diagnostics reaktifleri ve yıkama solüsyonları için mevcuttur) verilen bilgilere uyunuz.
- ▶ Reaktifler, yıkama solüsyonları veya diğer çalışma solüsyonlarının cildinize temas etmesi durumunda, etkilenen bölgeyi derhal sabun ve su ile yıkayınız ve dezenfektan uygulayınız. Bir hekime danışınız.

⚠ UYARI**Yangın ve yanıklar**

Alkol yanıcı bir maddedir.

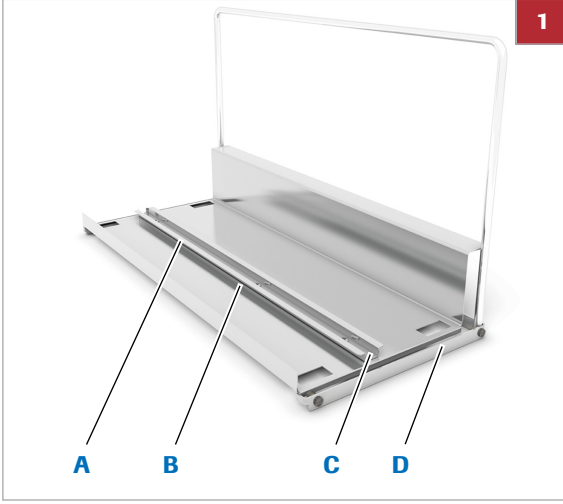
- ▶ Alkol kullanılan bakım veya kontrol işlemleri gerçekleştirirken ateş alabilecek tüm kaynakları (örneğin kıvılcım, alev veya ısı) sistemden uzak tutunuz.
- ▶ Sistem üzerinde veya çevresinde alkol kullanırken bir kerede 20 mL'den daha fazlasını kullanmayın.



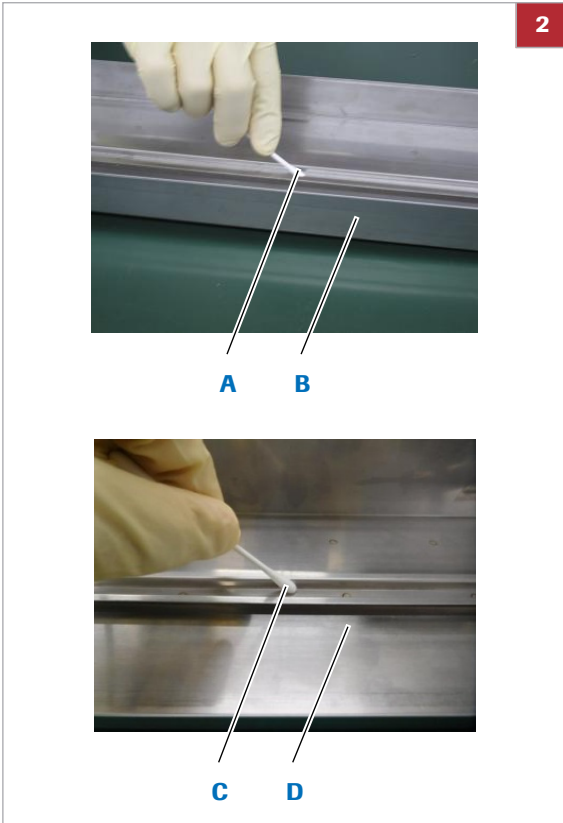
- ☐ Tüy bırakmayan bez
- ☐ Pamuk çubuk
- ☐ Alkol
- ☐ Laboratuvar eldiveni, laboratuvar önlüğü ve göz koruması gibi kişisel koruyucu ekipman



- ☐ Rak tepsisi cihazdan çıkarıldı.



- A** Ray kenarı **C** Rayın orta kısmı
B Ray oluğu **D** Rak tepsisi



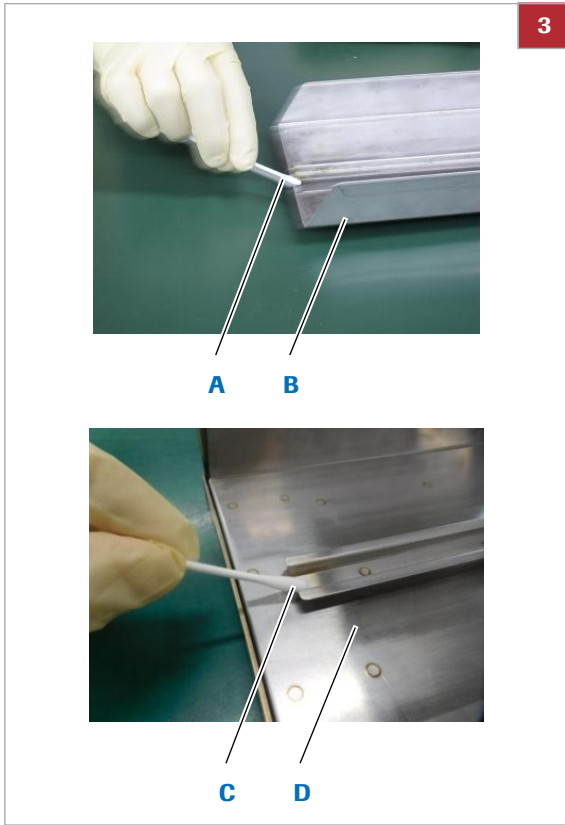
- A** Pamuk çubuk (rak tepsisi Tip 1 ve 2) **C** Pamuk çubuk (rak tepsisi Tip 3 ve 4)
B Rak tepsisi (rak tepsisi Tip 1 ve 2) **D** Rak tepsisi (rak tepsisi Tip 3 ve 4)

► Rak tepsilerini temizlemek için

1 Rak tepsilerini temizlerken kişisel koruyucu ekipman kullanınız.

2 Rayın orta kısmını alkolle ıslatılmış bir pamuk çubuk kullanarak her iki yönde siliniz.

- Rak tepsisi üzerinde yapışkan ve kristalize olmuş kir varsa, bu kiri pamuk çubuk ile kazıyınız.
- ❗ Kenarlara temas etme sonucu oluşacak yaralanmalardan kaçınmak için dikkatli olun!



3

3 Ray kenarını alkolle ıslatılmış bir pamuk çubuk kullanarak her iki yönde siliniz.

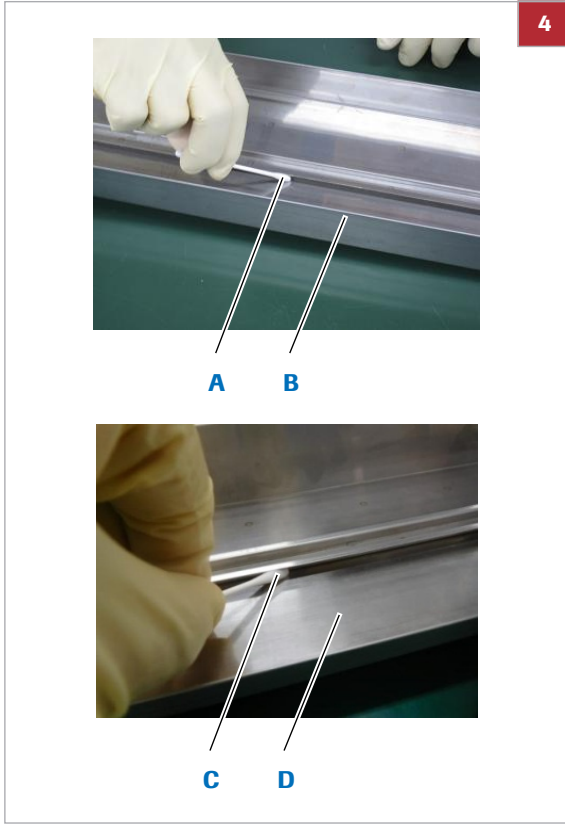
- Rak tepsisi üzerinde yapışkan ve kristalize olmuş kir varsa, bu kiri pamuk çubuk ile kazıyınız.
- ❗ Kenarlara temas etme sonucu oluşacak yaralanmalardan kaçınmak için dikkatli olun!

A Pamuk çubuk (rak tepsisi Tip 1 ve 2)

B Rak tepsisi (rak tepsisi Tip 1 ve 2)

C Pamuk çubuk (rak tepsisi Tip 3 ve 4)

D Rak tepsisi (rak tepsisi Tip 3 ve 4)



- 4 Ray oluşunu alkolle ıslatılmış bir pamuk çubuk kullanarak her iki yönde siliniz.
- Rak tepsisi üzerinde yapışkan ve kristalize olmuş kir varsa, bu kiri pamuk çubuk ile kazıyınız.
 - ❗ Kenarlara temas etme sonucu oluşacak yaralanmalardan kaçınmak için dikkatli olun!

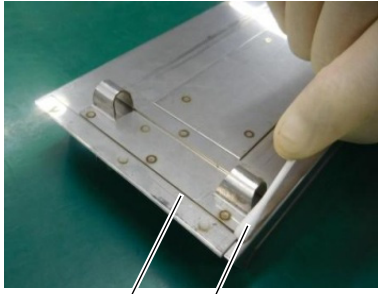
A Pamuk çubuk (rak tepsisi Tip 1 ve 2)

B Rak tepsisi (rak tepsisi Tip 1 ve 2)

C Pamuk çubuk (rak tepsisi Tip 3 ve 4)

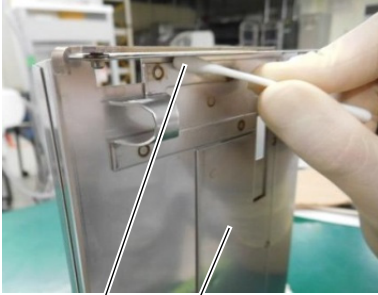
D Rak tepsisi (rak tepsisi Tip 3 ve 4)

5



A

B



C

D

A Rak tepsi (rak tepsi Tip 1 ve 2)

B Pamuk çubuk (rak tepsi Tip 1 ve 2)

C Pamuk çubuk (rak tepsi Tip 3 ve 4)

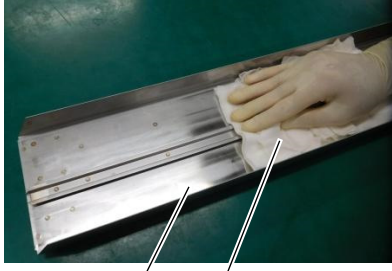
D Rak tepsi (rak tepsi Tip 3 ve 4)

5 Rak tepsisinin altındaki kenarları alkolle ıslatılmış bir pamuk çubuk kullanarak her iki yönde siliniz.

- Rak tepsi üzerinde yapışkan ve kristalize olmuş kir varsa, bu kiri pamuk çubuk ile kazıyınız.

❗ Kenarlara temas etme sonucu oluşacak yaralanmalardan kaçınmak için dikkatli olun!

6



A

B

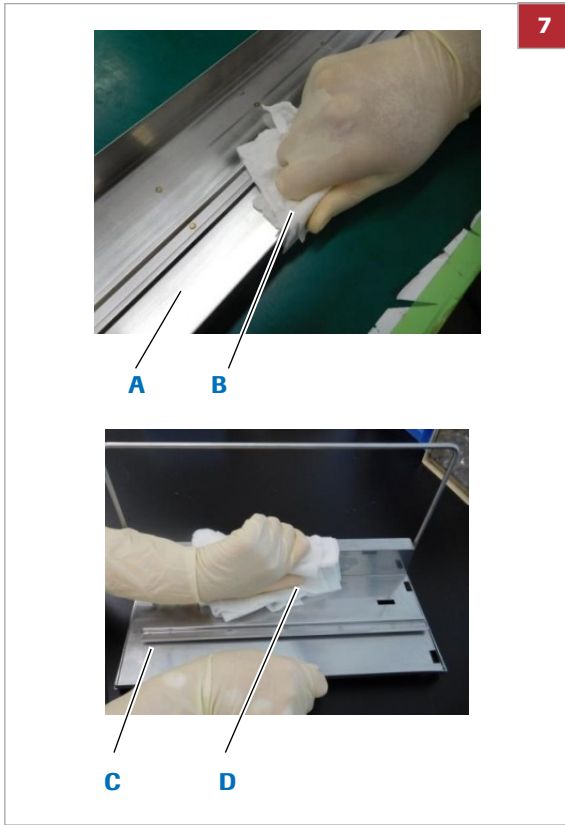


C

D

- A** Rak tepsisi (rak tepsisi Tip 1 ve 2) **C** Rak tepsisi (rak tepsisi Tip 3 ve 4)
- B** Tüy bırakmayan bez (rak tepsisi Tip 1 ve 2) **D** Tüy bırakmayan bez (rak tepsisi Tip 3 ve 4)

- 6** Rak tepsisinin yüzeyini alkolle ıslatılmış en az 10 mm kalınlığında tüy bırakmayan bez ile ortadan başlayarak her iki yöne doğru siliniz.
- Tip 1 ve 2 rak tepsileri için tüy bırakmayan bezi parmaklarınızla tutunuz ve rak tepsisinin yüzeyini siliniz.
 - Tip 3 ve 4 rak tepsileri için rak tepsisini bir elinizle tutup tüy bırakmayan bezi parmaklarınızla tutunuz ve rak tepsisinin yüzeyini siliniz.
- !** Kenarlara temas etme sonucu oluşacak yaralanmalardan kaçınmak için dikkatli olun!



7

- 7 Rak tepsisinin arka yüzeyini alkolle ıslatılmış en az 10 mm kalınlığında tüy bırakmayan bez ile ortadan başlayarak her iki yöne doğru siliniz.
- Tip 1 ve 2 rak tepsileri için tüy bırakmayan bezi parmaklarınızla tutunuz ve rak tepsisinin yüzeyini siliniz.
 - Tip 3 ve 4 rak tepsileri için rak tepsisini bir elinizle tutup tüy bırakmayan bezi parmaklarınızla tutunuz ve rak tepsisinin yüzeyini siliniz.
- ❗ Kenarlara temas etme sonucu oluşacak yaralanmalardan kaçınmak için dikkatli olun!

- A** Rak tepsisi (rak tepsisi Tip 1 ve 2) **C** Rak tepsisi (rak tepsisi Tip 3 ve 4)
- B** Tüy bırakmayan bez (rak tepsisi Tip 1 ve 2) **D** Tüy bırakmayan bez (rak tepsisi Tip 3 ve 4)



8

8 Rak tepsisinin alt yüzeyini alkolle ıslatılmış en az 10 mm kalınlığında tüy bırakmayan bez ile ortadan başlayarak her iki yöne doğru siliniz.

- Tip 1 ve 2 rak tepsileri için tüy bırakmayan bezi parmaklarınızla tutunuz ve rak tepsisinin yüzeyini siliniz.
- Tip 3 ve 4 rak tepsileri için rak tepsisini bir elinizle tutup tüy bırakmayan bezi parmaklarınızla tutunuz ve rak tepsisinin yüzeyini siliniz.
- ❗ Kenarlara temas etme sonucu oluşacak yaralanmalardan kaçınmak için dikkatli olun!

9 Rak tepsilerini görsel olarak kontrol ediniz.

- Rak tepsisi üzerinde kumaş parçası kalmadığından emin olun.
- Rak tepsisi üzerinde ıslak bölge kalmadığından emin olun.

- | | |
|--|--|
| A Rak tepsisi (rak tepsisi Tip 1 ve 2) | C Rak tepsisi (rak tepsisi Tip 3 ve 4) |
| B Tüy bırakmayan bez (rak tepsisi Tip 1 ve 2) | D Tüy bırakmayan bez (rak tepsisi Tip 3 ve 4) |